



WÄRMEDECKEN UND EINWEGGLAKEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

EINFÜHRUNG

HotDog Wärmedecken und Einweglaken sind Zubehör für das HotDog Patientenwärmesystem. Diese Anweisungen gelten für folgende Bestellnummern:

HotDog Zubehör	Bestellnummer	Menge/Packung	
Wärmedecke, Universell		B500	1
Wärmedecke, Unterkörper	B103	B503	1
Wärmedecke, Ganzkörper	B104	B504	1
Wärmedecke, Multifunktion	B105	B505	1
Wärmedecke, Torso	B110	B510	1
Einweglaken, Unter-/Ganzkörper	S104		1

Die Kabel für die HotDog Wärmedecken sind separat erhältlich.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das HotDog Patientenwärmesystem ist zur Vermeidung oder Behandlung von Hypothermie und zum Wärmen der Patienten gedacht. Das HotDog Patientenwärmesystem sollte in Fällen angewendet werden, in denen Patienten die Normothermie nicht aufrecht erhalten können. Das HotDog Patientenwärmesystem ist in erster Linie für die Verwendung in Krankenhäusern und Operationszentren vorgesehen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Operationssäle, Aufwachräume und Notaufnahmen und medizinische Stationen/OP-Stationen.

KONTRAINDIKATIONEN

- Patienten nicht während aortaler Abklemmung wärmen; es können sich daraus thermale Verletzungen ergeben.
- Keine Patienten mit ischämischen oder nicht durchströmten Extremitäten wärmen; es können sich daraus thermale Verletzungen ergeben.
- Keine Patienten wärmen, die transdermale Medikamente erhalten; es kann zu erhöhter Medikamentenzuführung kommen.

WARNUNGEN

- **EXPLOSIONSGEFAHR** – HotDog Steuergerät oder die Wärmedecken NICHT in Gegenwart entflammbarer Anästhetika oder in Umgebungen mit hohem Sauerstoffgehalt wie z. B. Überdruckkammern, Sauerstoffzelte usw. verwenden.
- HotDog Wärmedecken NICHT unter dem Patienten platzieren.
- Die Wärmedecken vor Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung oder starker Abnutzung wie Schnitte, Löcher oder lose elektrische Anschlüsse überprüfen. Wenn Anzeichen für Verschleiß offensichtlich sind, die Wärmedecke nicht verwenden, bis sie durch einen technischen Mitarbeiter überprüft wurde.
- Das HotDog Patientenwärmesystem NICHT weiterverwenden, wenn die Übertemperaturanzeige und/oder -warneinrichtung nach dem Neustart weiterhin ertönt.
- Vorsicht beim Gebrauch von elektrischen Wärmegeräten zusammen mit Instrumenten der Hochfrequenzchirurgie oder endokardialen Kathetern bezüglich eines möglichen Potenzialausgleichs.
- Die Wärmedecken NICHT unter Schlaufen verwenden, mit denen der Patient am OP-Tisch befestigt wird.
- HotDog Wärmedecken und Einweglaken sind nicht steril. Zum Schutz des sterilen Feldes sind geeignete Maßnahmen zu treffen.

VORSICHT

Das Bundesgesetz (USA) beschränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anordnung von einem lizenzierten Heilberufler.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Nur unter direkter Beobachtung eines Klinikarztes verwenden.
- Die Lebenszeichen des Patienten während des Wärmens gemäß dem Institutionsprotokoll regelmäßig überwachen. Wenn eine Instabilität der Lebenszeichen auftritt, den Klinikarzt benachrichtigen.
- Es sollte Vorsicht walten, wenn mehrere Wärmemethoden verwendet werden.
- Das Risiko für Hautirritationen aufgrund der Ansammlung chirurgischer Vorbereitungslösung unter dem Patienten kann mit zunehmender Wärme ansteigen; also sicherstellen, dass der Gebrauchsanweisung für die Vorbereitungslösung Folge geleistet wird.
- Darauf achten, dass der Körper des Patienten nicht mit dem etikettierten Sensor der Wärmendecke in Berührung kommt.
- Die Wärmendecke während des Gebrauchs NICHT falten oder knittern, da an den überlappenden Stellen Wärmestaus entstehen können.
- Stets ein HotDog Einweglaken oder dünnes Bettlaken als Barriere zwischen Patienten und Wärmendecke legen.
- Bei Röntgenaufnahmen ist auf die Lage der Wärmendecke zu achten, da das weiße Etikett und die Innenverdrahtung, die sich hauptsächlich an den Rändern befindet, möglicherweise auf der Aufnahme sichtbar sind.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Die Oberfläche der Wärmendecke auf Beschädigung überprüfen (z. B. Schnitte, Löcher, lose elektrische Verbindungen). Die Wärmendecke bei Beschädigungen nicht benutzen.
2. Ein HotDog Einweglaken oder dünnes Bettlaken als Barriere auf den Patienten legen. Die Anweisungen auf dem Etikett des HotDog Einweglakens befolgen, um die richtige Position zu gewährleisten.
3. Die Wärmendecke über das Schutzlaken legen, um sicherzustellen, dass die beheizte Fläche der Decke (**schwarze Seite**) zum Patienten zeigt. Bei Wärmendecken mit unbeheizten Flächen ist die beheizte Fläche durch das Symbol „Heizfläche“ markiert. (Siehe Abschnitt „Definition der Symbole“.)

Warnung: Die Wärmendecke NICHT unter dem Patienten platzieren und während des Gebrauchs nicht rollen oder falten.

4. Darauf achten, dass der Temperatursensor der Wärmendecke (weißer Zielbereich) mit dem Patienten in Berührung kommt.
5. Beim Anbringen der Wärmendecke die folgenden Anweisungen für die einzelnen Modelle beachten.

Modell	Position der Decke/Sicherheitsanweisungen
Unterkörper	<ul style="list-style-type: none"> • Die Wärmendecke anbringen und dabei die unbeheizten Flächen der Decke und das Laken um den Patienten wickeln, soweit möglich.
Ganzkörper	
Universell	<ul style="list-style-type: none"> • Die Wärmendecke mit der formbaren Kante am Patienten befestigen. • Zwei Wärmendecken über die Knöpfe und Schlaufen, die sich an der Seite befinden, miteinander verbinden.
Multifunktion	<ul style="list-style-type: none"> • Die Wärmendecke mit den wieder verwendbaren Multifunktionsschlaufen, Klettverschlüssen oder Bändern am Patienten befestigen.

	<ul style="list-style-type: none"> Die einzelnen Teile über die Knöpfe und Schlaufen, die sich an der Innenseite befinden, miteinander verbinden. Knopf und die Schlaufe verbinden, um die beiden Teile zusammenzufügen.
Torso	<ul style="list-style-type: none"> Die Wärmedecke so auf den Patienten legen, dass der Brustkorb, die Arme und Schultern bedeckt sind. Die unbeheizten isolierten Laschen um den Nacken und die Schultern des Patienten legen.

6. Ein Ende des elektrischen Kabels in den entsprechenden Anschluss am HotDog Steuergerät stecken.

Steuergerät Modell	Anschluss
WC0X	A
WC5X	A oder B
WC7X	A, B, C, oder D

7. Das andere Ende des Kabels in den entsprechenden Anschluss an der Wärmedecke stecken.
8. Das HotDog Steuergerät einschalten und die gewünschte Temperatureinstellung zum Beginnen der Erwärmung auswählen. 10 Minuten warten, bis die Wärmedecke den eingestellten Wert erreicht hat. (Siehe Benutzerhandbuch des HotDog Steuergeräts.)
9. Wenn beim Anschließen der Wärmedecke der Alarm des HotDog Steuergeräts ertönt, darf die Wärmedecke nicht verwendet werden. (Siehe Kapitel „Alarme“.)
10. Nach Verwendung der Wärmedecke das Einweglaken entsorgen und die Wärmedecke nach Bedarf reinigen. (Siehe Abschnitt „Pflege und Wartung“.)

PFLEGE UND WARTUNG

- Die Wärmedecke NICHT über den angegebenen Verfallsdatum verwenden.
- NICHT waschen oder sterilisieren, da die Wärmedecke hierdurch beschädigt werden kann.
- Die Wärmedecke NICHT in Flüssigkeiten tauchen.
- Keine starken Desinfektionsmittel zur Reinigung der Wärmedecke verwenden (z. B. Glutaraldehyd, Peressigsäure).
- Keine Reinigungslösung in die elektrischen Anschlüsse sprühen.
- KEINE anderen Reinigungs- oder Desinfektionsmethoden als die in der Gebrauchsanweisung empfohlenen anwenden, ohne zuvor einen autorisierten Wartungstechniker zu fragen. Hierdurch wird gewährleistet, dass die vorgeschlagenen Methoden keine Beschädigung des Produkts verursachen.
- Die Wärmedecke NICHT verwenden, wenn Anzeichen von Beschädigung oder übermäßigem Verschleiß wie etwa Schnitte, Löcher oder lose elektrische Verbindungen zu erkennen sind. Das System ist vom technischen Personal zu prüfen, z. B. auf Leckströme und Widerstände, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Die Wärmedecke NICHT zerlegen; sie enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Sollte eine Wartung erforderlich sein, bitte an eine autorisierte Vertretung wenden.

Lagerung

Die Wärmedecke so an einem trockenen Ort lagern, dass sie weder eingeschnitten noch gequetscht wird. Die Decken können gefaltet aufbewahrt oder über die am Rand der Decken befindlichen Löcher an Haken aufgehängt werden.

Reinigung—Allgemein

Die Wärmedecke nach jedem Patienten und bei Verschmutzung reinigen. Anweisungen für unkritische, unsterile Medizinprodukte, die in Kontakt mit der Haut kommen, befolgen. Beispiele: Blutdruckmessgeräte, Auflagen für Untersuchungs- oder OP-Tische und chirurgische Stützvorrichtungen.

Im Allgemeinen sind alkoholische Desinfektionsmittel am einfachsten anzuwenden, da sie schnell wirken und die Decke damit entweder eingesprüht oder abgewischt werden kann. Andere Reinigungsmittel, die auf der äußeren Oberfläche der Decke angewendet werden können, sind Natriumhypochlorid (verdünnte Bleiche), phenolisches keimtötendes Reinigungsmittel und Reinigungsmittel mit quaternärem Ammonium. Iodophor (iodhaltiges Reinigungsmittel) kann die Farbe des Oberflächenmaterials verfärben und wird deshalb für die gewöhnliche Reinigung NICHT empfohlen. Vor Gebrauch gründlich trocknen.

Vorsicht: Die Wärmedecke darf NICHT in Autoklaven, Sterilisatoren, automatischen maschinellen Reinigern oder sonstigen Hochtemperatursystemen gereinigt werden, da das Produkt dadurch beschädigt werden könnte.

Schritte zur Reinigung und Desinfektion
























Die unten aufgeführten Reinigungsschritte sind allgemeine Empfehlungen und ersetzen nicht klinikspezifische Reinigungsprotokolle.

1. Reinigungsflüssigkeiten dürfen nicht in die elektrischen Anschlüsse gelangen.
2. Wenn Verschmutzungen sichtbar sind, müssen diese entfernt werden, bevor ein Desinfektionsmittel angewendet wird. Der betroffene Bereich wird mit einer weichen Bürste oder einem weichen Schwamm mit Reinigungsmittel abgewaschen, um organische Substanzen zu entfernen. Anschließend die Decke mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Die Wärmedecke nicht in Flüssigkeiten tauchen.
3. Ein leichtes oder mittelstarkes Desinfektionsmittel wird auf die Decke aufgesprüht oder aufgetragen. Zur sicheren Desinfektion den Anwendungshinweisen des Desinfektionsmittelherstellers folgen.
4. Vor Gebrauch gründlich trocknen.

ALARME

Wenn die Temperatur der Wärmedecke mehr als ein Grad über dem eingestellten Wert liegt oder ein anderer Fehler vorliegt, ertönt ein hörbares Alarmsignal und die Alarmleuchte des Steuergeräts leuchtet entsprechend dem alarmgebenden Anschlusses rot auf. Der Regler bricht die Stromzufuhr zur Wärmedecke automatisch ab. Wenn die Betriebstemperatur wieder erreicht ist, hört das Alarmsignal auf und die normale Funktion wird wiederhergestellt. Falls die Alarmleuchte aufleuchtet und das Alarmsignal weiter ertönt, den Netzschalter des Steuergeräts auf OFF stellen und die Wärmedecke vom Steuergerät trennen. Wenn das Steuergerät einen Überstrom misst, ertönt der hörbare Alarm und alle Alarmleuchten gehen an. Alle Anschlüsse werden von der Stromversorgung getrennt und das Steuergerät muss ausgeschaltet und neu gestartet werden. Wenn nach dem Reset des Steuergeräts alle Alarmleuchten angehen, darf die Wärmedecke nicht weiter verwendet werden.

DEFINITION DER SYMBOLE

	Nicht unter den Patienten platzieren		Diese Seite nach unten		Diese Seite nach oben
	Achtung, in Begleitdokumenten nachlesen.		Erwärmungsbereich		BF patientenorientierter Teil gemäß IEC60601-1.
	Seriennummer		Referenznummer		Chargennummer
	Herstellungsdatum		Nur mit dem HotDog-Steuergerät verwenden.		Lagerung wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Temperatursensor		Trocken halten		Entspricht der europäischen Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EEC.
	Feuchtigkeitsbereich für Transport und Lagerung		Temperaturbereich für Transport und Lagerung		An autorisierten Repräsentanten zurücksenden
	Latexfrei		Nicht steril		Vor scharfen Objekten schützen. Produkt nicht mehr verwenden, wenn es Schnitte oder andere Schäden aufweist.
	NICHT nach YYYY-MM verwenden		Hersteller		

Hergestellt von:

Augustine Temperature Management
 6581 City West Parkway
 Eden Prairie, MN 55344 USA
 Tel: (952) 465-3500
 Fax: (952) 465-3501
www.HotDogWarming.com

Autorisierte EU-Vertretung:

EC	REP	EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands
-----------	------------	---

Tel: (31) (0) 70 345-8570
 Fax: (31) (0) 70 346-7299

HotDog ist eine beim US-Patentamt registrierte Marke von Augustine Temperature Management. Patente angemeldet.

©2020 Augustine Temperature Management. Alle Rechte vorbehalten.

P/N 1718DE Rev J (11/2020)